

Общи примѣръ

Въ всякакви нѣща, и случаи, или добры, или злы, придобытокъ, или изгуба, просвѣщеніе, или ослѣпленіе, совѣтованіе, или прелажценіе трудолюбіе, или лѣность, и прочая подобны на тья. Всички-те нѣща що напредувать, или що ослабнувать, нека всякій промышлява, защото, дождь-ать по канка кане, а повече отъ море-то тони напоява, споредъ турска-та по-словица (дамлая дамлая гіюль олуръ).

Разговоръ между единъ книжникъ,
и едно малко момче.

Преведено отъ руски на Болгарски.

Едно малко момче като ся разхождаше по край една рѣка, и като ся срѣщна съ нѣкой си ученъ много замисленъ, рече му: Господи-не мудръче! Отъ какво сте вый тѣй замислени? Азъ мысля, отговори книжникъ, за туй, гдѣ мога да намѣря новы книги: защото-то всички-те книги, колко-то има по свѣтъ-ать, азъ самъ ги прочелъ и ги аная изустъ.